

22 JUL

Segunda / Monday

16:00 Marvão, Igreja de São Tiago / São Tiago Church

MÚSICA DE CÂMARA / CHAMBER MUSIC RECITAL

SITKOVETSKY TRIO

Alexander Sitkovetsky, Violino

Wu Qian, Piano

Isang Enders, Violoncelo

Hariolf Schlichtig, Viola

Anna-Doris Capitelli, Meio-Soprano

Cécile Chaminade (1857-1944)

Trio para piano N.º 2, Op. 34 em lá menor

Allegro moderato

Lento

Allegro energico

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-47)

Lieder

Allnächtlich im Traume Op. 86, N.º 4

Der Mond Op. 86, N.º 5

Neue Liebe Op. 19, N.º 4

Suleika Op. 57, N.º 3

Erntelied Op. 8, N.º 4

Scheidend Op. 9, N.º 6

— *Intervalo / Intermission* —

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-47)

Quarteto para piano N.º 1, Op. 1 em dó menor

Allegro vivace

Adagio

Scherzo. Presto

Allegro moderato

Este compositor é uma mulher

Se há um grupo de compositores sub-representado em muitos concertos e festivais, é o das compositoras. Fanny Mendelssohn-Bartholdy é, por vezes, incluída entre uma ou duas obras mais conhecidas do seu irmão, embora o seu talento merecesse um concerto apenas com as suas próprias peças. É, portanto, uma escolha original abrir o concerto de hoje com a obra de outra compositora, Cécile Chaminade (1857-1944), cujo igualmente notável repertório é frequentemente reduzido ao seu Concertino para Flauta. Ainda mais entusiasmante é que o concerto de hoje apresente o seu Trio para Piano N.º 2.

O talento de Chaminade foi reconhecido ainda na tenra idade de dez anos, mas os seus pais achavam que não era apropriado para uma mulher da sua classe frequentar o conservatório. No entanto, foi-lhe permitido ter aulas particulares de música. No entanto, a vocação falou mais alto, e logo ela embarcou numa carreira gloriosa, não apenas como pianista, mas como uma pianista que tocava as suas próprias composições. A sua fama ultrapassou as fronteiras da sua França natal. Em particular, nos Estados Unidos e no Reino Unido, foi muito aclamada – o seu Prelúdio para Órgão foi tocado no funeral da Rainha Vitória em 1901 –, mas também fez digressões na Bélgica, Holanda e Suíça.

O seu Trio para Piano N.º 2, como todas as suas obras, está enraizado no Romantismo. O primeiro movimento, especialmente, é remanescente da intensidade de Brahms.

O estilo fortemente melódico de Chaminade forma uma ponte perfeita para Felix Mendelssohn. Seis das suas canções serão interpretadas pela jovem mezzo-soprano germano-italiana Anna-Doris Capitelli, que atualmente faz parte da conhecida Accademia Teatro alla Scala em Milão.

Na peça final, o Trio Sitkovetsky é acompanhado por Hariold Schlichtig na viola, no Quarteto para Piano N.º 1 de Mendelssohn, composto quando ele tinha apenas 14 anos. Mozart e Beethoven espreitam ao fundo, mas a impressão geral é de um brilho juvenil e precoce.

Com 12 anos, Mendelssohn foi comparado a Mozart por ninguém menos que Goethe, que conheceu pessoalmente o grande compositor de Salzburgo. Georges Bizet ficou quase tão impressionado com Chaminade na mesma idade. Ou, nas palavras de Ambroise Thomas, outro compositor francês: “Esta não é uma mulher que compõe, mas um compositor que é mulher.”

This composer is a woman

If there is one group of composers underrepresented in many concerts and festivals, it is female composers. Fanny Mendelssohn-Bartholdy is sometimes sandwiched between one or two of her more famous brother's works, although her talent would deserve a concert of her own pieces. It is therefore an original choice to open today's concert with the work of another female composer, Cécile Chaminade (1857-1944), whose equally outstanding oeuvre is often reduced to her Concertino for Flute. All the more encouraging that today's concert features her Piano Trio N° 2.

Chaminade's talent was recognized at the tender age of ten, but her parents thought it wasn't appropriate for a woman of her class to attend the conservatory. She was, however, allowed to take private music lessons. But water is thinner than blood, and soon enough she embarked upon a glorious career, not just as a pianist, but as a pianist who played her own compositions. Her fame reached far beyond the borders of her native France. In particular in the United States and the United Kingdom she was showered with praise – her Prelude for Organ was played at Queen Victoria's funeral in 1901 –, but she also toured in Belgium, The Netherlands and Switzerland.

Her Piano Trio N° 2, like all her works, is rooted in Romanticism. The first movement especially is reminiscent of the intensity of Brahms.

Chaminade's strongly melodic style forms a perfect bridge to Felix Mendelssohn. Six of his songs will be interpreted by the young German-Italian mezzo-soprano Anna-Doris Capitelli who is currently part of the of the well-known Accademia Teatro alla Scala in Milan.

In the final piece, the Sitkovetsky Trio is joined by Hariold Schlichtig on viola in Mendelssohn's Piano Quartet N° 1, composed when he was just 14 years old. Mozart and Beethoven lurk in the background, but the overall impression is one of sparkling precocious youthfulness.

At the age of 12 Mendelssohn may have been likened to Mozart by no one less than Goethe, who had known the great composer from Salzburg personally, George Bizet was hardly less impressed by Chaminade at the same age. Or in the words of Ambroise Thomas, another French composer: "This is not a woman who composes, but a composer who is a woman."

[Bart de Vries](#)